

Grado en Finanzas y Contabilidad

27552 - Lengua extranjera para finanzas y contabilidad (francés)

Guía docente para el curso 2015 - 2016

Curso: , Semestre: , Créditos: 5.0

Información básica

Profesores

- **María Pilar Clúa Albesa** pclua@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Esta asignatura se impartirá en el **Campus Paraíso**, junto con la asignatura “27345 -- Lengua extranjera empresarial (Francés)” del grado en Administración de empresas durante el **primer semestre**. Deben consultarse los horarios y fechas de exámenes de la asignatura “Lengua extranjera empresarial (Francés)” de ADE.

La asignatura se impartirá en francés.

Es recomendable que el estudiante haya adquirido una competencia comunicativa equivalente al nivel A2 de lengua francesa, según el Marco Europeo Común de Referencia.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunican a través de los medios oportunos al comenzar el periodo lectivo de la asignatura. Las fechas de los exámenes finales se pueden consultar en la página web del Centro. Deben consultarse los horarios y fechas de exámenes de la asignatura “27345. Lengua extranjera empresarial (Francés)” de ADE.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

1:

Resuelve situaciones comunicativas, simulaciones y casos prácticos en francés que implican la comprensión de los conceptos fundamentales de la asignatura y su correcta aplicación.

Muestra fluidez, corrección y seguridad en la expresión oral en francés.

Domina el vocabulario específico de la lengua francesa, con especial atención al registro formal de la lengua y a las convenciones utilizadas en el ámbito empresarial.

Lee, comprende y maneja diferentes tipos de textos en francés, incluyendo las TIC y los medios audiovisuales, valorándolos como fuentes de información necesarias para la actividad profesional.

Se expresa por escrito con un discurso coherente y un lenguaje claro sobre temas relacionados con la futura profesión

Identifica aspectos y diferencias socioculturales de interlocutores internacionales en el ámbito profesional empresarial.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Partiendo de un nivel de idioma inicial equivalente al A2, se presentarán contenidos léxico-gramaticales y discursivos, de la correspondiente lengua extranjera, que caracterizan la comunicación -tanto por escrito como oralmente- en la práctica profesional dentro del ámbito de la práctica contable y las finanzas, haciendo especial énfasis en:

- la fluidez numérica
- descripción de datos (gráficos y estadísticos) y de documentos contables.
- descripción de mercados financieros y sus productos
- presentación oral de un proyecto financiero.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Puesto que uno de los objetivos principales de esta asignatura es que el alumno mejore su competencia comunicativa oral y escrita en lengua francesa de cara a poder desenvolverse en su futura profesión, se abordará la asignatura desde el punto de vista de planteamientos y objetivos específicos del francés profesional.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura responde a la necesidad que tiene todo futuro graduado en Finanzas y Contabilidad de saber expresarse oralmente y por escrito en un idioma extranjero.

Siendo conscientes de que la sociedad demanda profesionales que sepan desenvolverse en más de una lengua extranjera, esta asignatura reforzará la práctica de la lengua francesa en sus cinco destrezas y familiarizará al estudiante con las situaciones comunicativas y convenciones que puede encontrarse en el ámbito francófono de las finanzas y la contabilidad.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

E.2 Entender los textos en lengua extranjera en sus respectivos contextos de las

finanzas y la contabilidad .

E6- Identificar y presentar la información financiera y contable de las empresas e instituciones, utilizando las estrategias y técnicas adecuadas de comunicación oral y escrita en la respectiva lengua extranjera.

E9- Capacidad para expresar oralmente y por escrito en una lengua extranjera una opinión independiente sobre la información contable y financiera de una organización.

Competencias Genéricas

G.1 Capacidad de análisis y síntesis.

G.2 Capacidad para la resolución de problemas

G.4 Capacidad de razonamiento autónomo.

G.5 Capacidad para comprender e interpretar textos de carácter económico.

G.7 Disponer y ser capaz de comunicar un lenguaje básico una lengua extranjera, en materias económicas, con especial incidencia en la terminología financiera y contable.

G.8 Desarrollar actitudes colaborativas y de trabajo en equipos multiculturales, así como desarrollar una actitud crítica para el debate.

G.17 Motivación por el aprendizaje autónomo y continuado."

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Los futuros graduados serán capaces de consultar, interpretar y utilizar información procedente de fuentes en lengua francesa, referentes a su campo de especialización.

La sociedad demanda profesionales que posean un nivel adecuado de competencia en lengua extranjera, capaces de utilizarla como lengua de comunicación en su profesión.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

PRUEBA GLOBAL presencial

Se evaluará mediante una prueba global que abarcará los siguientes instrumentos de evaluación **en todas las convocatorias de la asignatura.**

Se realizará en las fechas aprobadas por el Centro para las convocatorias oficiales y publicadas en su página web.

Se considerará superada la prueba final cuando se alcancen al menos la mitad de los puntos asignados a las actividades escritas y orales.

Prueba individual de evaluación de carácter teórico práctico que constará de las siguientes actividades:

Actividades escritas: (5 puntos)

De situaciones comunicativas , gramática y vocabulario 2 puntos

De expresión e interacción escrita 2 puntos

De comprensión lectora 1 punto

Actividades orales: (5 puntos)

De expresión e interacción oral 3 puntos

De comprensión oral 2 puntos

Criterios de evaluación

Se evaluarán competencias escritas y orales en lengua francesa.

En las competencias orales (50%) se valorará:

El nivel de preparación de las tareas

La fluidez

La corrección

La pronunciación

El uso del vocabulario y del registro adecuado a la situación de comunicación.

La comprensión de diferentes tipos de documentos y situaciones orales.

En las competencias escritas (50 %) se valorará:

El nivel de preparación de las tareas

La comprensión de diferentes tipos de documentos escritos.

La corrección sintáctica y morfológica en las producciones escritas.

El uso del vocabulario y del registro adecuado a la situación escrita.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

En la realización de actividades de comprensión, expresión e interacción oral, y comprensión y producción escrita.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Realización de tareas individuales / en grupo.

Participación en actividades de simulación.

Búsqueda de materiales y recursos.

Preparación de pruebas evaluables

Exposiciones de los estudiantes.

2:

Programa de la asignatura:

1. Faire connaissance : Salutations, présentations et usages interculturels

2. L'entreprise : Structure, profil, description des tâches professionnelles

3. À la banque.

4. La crise économique

5. Voyages d'affaires : Réservations -Confirmations et annulations - Le repas d'affaires.

La impartición de este programa incluye la revisión de los aspectos gramaticales utilizados en la lengua empresarial.

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de sesiones presenciales se hará público en la web del centro, la presentación de trabajos y otras actividades será comunicada por el profesor responsable a través de los medios adecuados

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada

- Bescherelle : la conjugaison pour tous / édition entièrement revue sous la responsabilité scientifique de Bénédicte Delaunay et Nicolas Laurent. - [Nouvelle éd.] Paris : Hatier, D.L. 2013
- [Diccionarios] - Dictionnaire d'apprentissage du français des affaires / Jean Binon ... [et al.]. Paris : Didier, D.L. 2000
- [Diccionarios] - Larousse diccionario general español-francés, français- espagnol / por Beatrice Cazalaà y Paloma Cabot ; con la colaboración de José María Ávila Jiménez, María del Mar Bercial Ariaas, María Jesús Bueno Contestabile, Leslie Gallmann, Elena Rodríguez Nieto-ilhe, Natalia Rubio Pellu. Barcelona : Larousse, D.L. 2011
- [Diccionarios] - Le Petit Larousse illustré : 2015 / [direction générale, Isabelle Jeuge-Maynart ; direction éditoriale, Claude Nimmo] . Paris : Larousse, imp. 2014
- [Diccionarios] - Robert, Paul. Le Petit Robert : dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française / Paul Robert ; texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey. Nouvelle éd. 2015 [Paris] : Le Robert, Cop. 2014
- [Gramáticas] - Grevisse, Maurice. Le petit grevisse : grammaire française / Maurice Grevisse . 32e éd Bruxelles : De Boeck : Duculot, 2009
- [Gramáticas] - Le Nouveau Bescherelle. L' Art de conjuguer: Dictionnaire de verbes français París: Hatier, 2013
- [Gramáticas] - Lesot, Adeline. Bescherelle : L'essentiel : pour mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral / Adeline Lesot . Paris : Hatier, D.L. 2013
- [Gramáticas] - Lesot, Adeline. Bescherelle : L'essentiel : pour mieux s'exprimer à l'écrit et à l'oral / Adeline Lesot . Paris : Hatier, D.L. 2013
- [Manual] - Leroy-Miquel, Claire.. Vocabulaire progressif du français : avec 250 exercices. Niveau intermédiaire / Claire Leroy-Miquel, Anne Goliot -Lété. . [s.l.] : CLE International, 2007.
- [Prensa] - Challenges : le news de l'économie. Paris : Croque futur, 1982- [Publicación periódica]
- [Prensa] - L'Expansion . Paris : Société Technic-Union, 1967-
- [Prensa] - Le Figaro Paris : Société du Figaro, 1854-
- [Prensa] - Le monde . Paris : S.A.R.L. le Monde, 1944- [Publicación periódica]
- [Prensa] - Le Nouvel observateur . [Paris]: Nouvel observateur, 1964- [Publicación periódica]
- [Prensa] - Libération Paris : Société nouvelle de presse et de communication, 1973-